

## ТРУДНОСТИ ОВЛАДЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОЙ СТОРОНОЙ РЕЧИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

This article reveals the most typical difficulties arising in the process of teaching grammar in view of interference. Inadequate level of grammar skills is an overwhelming barrier to the formation of language and sociocultural competence.

Положение о том, что при обучении иностранному языку в неязыковом вузе следует обучать также и грамматике этого языка, в настоящее время, по-видимому, никем не оспаривается. Правильная постановка преподавания грамматики может существенно облегчить учебный процесс и ускорить овладение иностранным языком. Все – и лингвисты, и методисты – единодушно выражают мнение, что объем грамматического материала, изучаемого в неязыковом вузе, должен существенно отличаться от аналогичного материала, изучаемого в языковом вузе, так как для будущего инженера, например, знание большинства грамматических тонкостей окажется попросту ненужным, во-первых, потому что не все грамматические явления встречаются в научно-техническом тексте, а во-вторых, цель его при чтении такого текста состоит прежде всего в том, чтобы извлечь, усвоить и правильно передать содержащуюся в нем информацию [1].

Таким образом, перед преподавателем встает вопрос об отборе конкретного грамматического материала, т. е. какие грамматические темы должны быть обязательно включены, что можно безбоязненно опустить и сократить, какова последовательность изучения грамматики и какими методами пользоваться.

Умение грамотно сочетать слова, изменять словосочетания в зависимости от того, что вы хотите сказать в данный момент, является одним из важнейших условий использования языка как средства общения. Недостаточный уровень грамматических навыков становится непреодолимым барьером на пути формирования не только языковой, но и речевой и социокультурной компетенции [2].

Что значит знать грамматику? Знать грамматику значит знать:

- форму;
- значение;
- употребление;
- речевую функцию грамматического явления.

Для того чтобы правильно организовать ознакомление с грамматической структурой и ее тренировку, предвосхитить и максимально сократить появление возможных ошибок, преподавателю необходимо проанализировать трудности, которое данное грамматическое явление может представлять для обучаемых.

Попробуем классифицировать возможные трудности при обучении грамматике с позиции возникновения межъязыковой и внутриязыковой интерференции.

### Межъязыковая интерференция

Соизучение родного и иностранного / иностранных языков неизбежно приводит к определенной межъязыковой интерференции, когда правила из одного языка механически переносятся на другой, что и приводит к появлению ошибок. Поэтому необходимо:

- 1) сразу определить те отличия, которые могут привести к их появлению:
  - образование временных форм глаголов;
  - построение вопросительных предложений;
  - образование множественного числа существительных;
  - образование степеней сравнения прилагательных;
  - способы словообразования и их особенности;
  - пунктуация;

- 2) вспомнить те грамматические явления, которые:
- существуют в родном, но отсутствуют в изучаемом иностранном;
  - существуют в изучаемом иностранном, но отсутствуют в родном;
  - существуют и в родном, и в изучаемом иностранном, но образуются по-разному.

### Внутриязыковая интерференция

В изучаемом языке существует достаточно большое количество грамматических явлений, которые обучаемые могут перепутать, особенно если при этом данные явления полностью или частично отсутствуют в родном языке. Так, например, при изучении английского языка трудно различаются студентами временные формы глаголов, особенно формы перфекта и продолженных времен, которых нет в русском языке. Настоящее, прошедшее и будущее время в английском языке может быть выражено различными временными формами. Известно, что в системе времен английского языка насчитывается 16 глагольных форм. Возникает вопрос: все ли они одинаково обязательны для изучения в неязыковом вузе? Другими словами, действительно ли необходимо знать и уметь использовать все многообразие этих форм для того, чтобы быть в состоянии читать и понимать английскую научно-техническую литературу? По-видимому, нет [1]. Для русскоязычных обучаемых такое изобилие временных форм, а также связанное с ними согласование времен не может не представлять трудностей и не способствовать появлению ошибок.

В зависимости от условий обучения, характера аудитории и самого грамматического материала, а также от той позиции, которой придерживается преподаватель в процессе обучения грамматике, можно по-разному построить процесс ознакомления с грамматическим материалом и его тренировки, а следовательно, избежать трудностей. Одним из основных методов усвоения и закрепления грамматических структур является **аналогия**. Необходимо показать некую модель, структуру, формулу, и тем самым облегчить выход в речь грамматического явления. Неправильно сваливать на обучаемых целиком все грамматическое явление сразу. Никто не способен взять его целиком, понять или тем более пользоваться им практически [1].

Среди изучающих иностранный язык и преподавателей существуют различные точки зрения на необходимость системного изучения грамматики. Сформировались две противоположные точки зрения.

Аргументы в защиту системного изучения грамматики	Аргументы против системного изучения грамматики
1. Изучение грамматики интересно и увлекательно, вводит людей в мир новых понятий, позволяет лучше понимать культурные особенности людей, говорящих на языке, их менталитет.	1) Объяснение грамматики в грамматических справочниках строится с использованием такого количества грамматических терминов, что понять что-либо с первого раза практически невозможно. Такое объяснение, скорее, запутывает, чем обеспечивает необходимую помощь.
2. Облегчает процесс взаимодействия в устной и письменной речи, позволяет ее сделать грамматически правильной и чистой.	2. Обучение грамматике путем механического записывания правил и их отработки на абстрактных, ничего не значащих примерах, в отрыве от реальных коммуникативных ситуаций мало что дает для формирования грамматической грамотности.
3. Изучение грамматики способствует развитию логики и памяти, дисциплинирует мышление.	3. Надо стараться избегать тех ошибок, которые кардинально препятствуют эффективному речевому взаимодействию, но при этом не обязательно иметь полное представление о всей грамматической системе языка.

В отечественной методике предполагается, что при обучении различным аспектам языка преподаватель должен обеспечить:

- ознакомление с материалом;
- тренировку материала;
- выход в речь изучаемого материала.

При обучении грамматике именно последний этап зачастую игнорируется. Многие преподаватели считают, что процесс отработки грамматических навыков требует особого внимания, усидчивости, терпения и не может быть «развлекательным» элементом урока [2]. Отсюда нежелание создавать коммуникативные ситуации для тренировки и актуализации грамматического навыка. Овладение грамматикой предполагает не столько знание правил, сколько умение не задумываясь реализовывать их в процессе речевого взаимодействия, не боясь возникновения трудностей и возможных ошибок.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Немчина Н.Н., Краснова Е.И., Марченко А.Н. Теория грамматики и практика обучения английскому языку в неязыковом вузе. <http://www.mael.ru/socium2/Nemchina.html>
2. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. М.: Просвещение, 2003. С. 101–123.
3. Щерба Л.В. Преподавание иностранных языков в средней школе. Общие вопросы методики. М.: Высшая школа, 1974. С. 90–96.